DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

del 29.07.2025
n. 29

Seduta pubblica di
I convocazione

BESCHLUSS DES GEMEINDERATES

vom 29.07.2025
Nr. 29

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

DELIBERAZION DL CUNSËI CHEMUNEL

di 29.07.2025
nr. 29

Senteda publica de
I cunvocazion

Sono presenti: / Anwesend sind: / L ie leprò:	A.G. E.A. M.C.R	A.I. U.A. M.Z.R
Tobias Nocker		
Ernest Derio Cuccarollo		
Alex Perathoner		
Theresia Senoner		
Alexander Mussner		
Doris Mussner Delago		
Christian Anton Linder		
Günther Perathoner		
Ivo Insam		
Gregor Plancker		
Karl Schenk		
Nicole Insam		
Caroline Runggaldier	X	
Christine Senoner		
Sara Senoner		

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste la Segretaria comunale reggente

Den Beistand leistet die amtsführende Gemeindesekretärin

L tol pert la Secretera chemunela che tol ite la stiera

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantòl l senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e sottopone al Consiglio comunale la trattazione del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeinderat die Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presidënza y prejënta al Cunsëi chemunel la tratazion dl argumënt che vën do:

OGGETTO:

Istituzione della commissione comunale per il territorio e il paesaggio (CCTP) - articolo 4 della legge provinciale n. 9/2018 „Territorio e paesaggio“, per il periodo amministrativo 2025-2030

GEGENSTAND:

Einsetzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) - Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ für die Amtsdauer 2025-2030

ARGUMËNT:

Istituzione dla Cumiscion chemunela per l teritore y la cuntreda (CCTC) - articul 4 dla lege provinziela nr. 9/2018 „Teritore y cuntreda“ per la perioda 2025-2030

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschließt
DER GEMEINDERAT

deliberea
L CUNSËI CUMENEL

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	14
voti favorevoli	14
contrari	0
astenuti	0

espressi legalmente:

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	14
Jastimmen	14
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0

geäußert in gesetzlicher Weise:

Cun chësta votazion:

Presënc	14
ujes cunsenzientes	14
cuntreres	0
astenjions	0

pronunziedes legalmënter:

1) È istituita la **Commissione comunale per il territorio e il paesaggio (CCTP)** per il periodo amministrativo 2025-2030. La commissione è composta dagli esperti, ai sensi dell'articolo 4 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio", specificati nell'allegato prospetto „A".

1) Es wird die **Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL)** für die Amtsperiode 2025-2030 eingesetzt. Die Kommission ist aus den Sachverständigen, im Sinne von Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft", welche in der beiliegenden Aufstellung "A" angeführt sind, zusammengesetzt.

1) L vën metù su la **Cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda (CCTC)** per l tëmp aministratif 2025-2030. La comiscion ie metuda adum dai esperc, aldò dl articul 4 dla lege provinziela nr. 9/2018 "Teritore y cuntreda", mustrei su tla lista "A" njunteda.

2) Si prende atto che la **Commissione comunale per il paesaggio**, prevista dall'articolo 68, comma 1 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" e di cui fanno parte per legge gli esperti ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere a), b) ed e) della medesima legge, è conseguentemente composta dai membri specificati nell'allegato prospetto „B".

2) Es wird festgehalten, dass die **Gemeindekommission für Landschaft**, welche von Artikel 68, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft" vorgesehen ist und welcher die Sachverständigen im Sinne von Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben a), b) und e) desselben Gesetzes angehören, folglich aus den in der beiliegenden Aufstellung "B" angeführten Mitglieder zusammengesetzt ist.

2) L vën tëut cunescënza che la **Cumiscion cumenela per la cuntreda**, preududa dal' articul 68, coma 1 dla lege provinziela nr. 9/2018 "Teritore y cuntreda" y de chëla che fesc pert i esperc aldò dl articul 4, coma 2 pustoms a), b) y e) dla medema lege, ie de conseguënza metuda adum dai cumëmbri mustrei su tla lista "B" njunteda.

3) Si prende atto che la **Commissione comunale sezione edilizia della CCTP**, prevista, per effetto di cui all'articolo 4, comma 7 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio", dall'articolo 4, comma 6 del regolamento edilizio comunale, e nella composizione di cui all'articolo 68, comma 1 della medesima legge, è conseguentemente composta dai membri specificati nell'allegato prospetto „C".

3) Es wird festgehalten, dass die **Gemeindekommission Sektion Bauwesen der GKRL**, welche, auf Grund des Artikels 4, Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft", vom Artikel 4, Absatz 6 der Gemeindebauordnung in der Zusammensetzung nach Artikel 68, Absatz 1 desselben Gesetzes vorgesehen ist, folglich aus den in der beiliegenden Aufstellung "C" angeführten Mitglieder zusammengesetzt ist.

3) L vën tëut cunescënza che la **Cumiscion cumenela sezion frabiché dla CCTC,** preududa, per via dl articul 4, coma 7 dla lege provinziela nr. 9/2018 "Teritore y cuntreda ", dal'articul 4, coma 6 dl regulamënt cumenel per l fabriché, y tla composizion aldò dl articul 68, coma 1 dla medema legge, ie de conseguënza metuda adum dai cumëmbri mustrei su tla lista "C" njunteda.

4) quale presidente della Commissione comunale per il paesaggio e della Commissione comunale sezione edilizia della CCTP viene nominato l'esperto di cui all'articolo 4, comma 2, lettera b) della legge provinciale n. 9/2018.

4) als Präsident der Gemeindekommission für Landschaft und der Gemeindekommission Sektion Bauwesen der GKRL wird der Sachverständige gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstabe b) des Landesgesetzes Nr. 9/2018 ernannt.

4) coche presidënt dla Cumiscion cumenela per la cuntreda y dla Cumiscion cumenela sezion frabiché dla CCTC vën numinà l espert aldò dl articul 4, coma 2, pustom b) dla lege provinziela n. 9/2018.

5) Le commissioni di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3) sono nominate per il residuo periodo amministrativo del Consiglio comunale ed esercitano le loro funzioni dalla data di notifica della nomina fino alla nomina della nuova commissione.

5) Die unter den vorgenannten Punkten 1), 2) und 3) genannten Kommissionen sind für die restliche Amtsperiode des Gemeinderates ernannt und üben ihre Funktionen ab Datum der Zustellung der Ernennung bis zur Ernennung der neuen Kommission aus.

5) La cumiscion aldò di ponc da dant 1), 2) y 3) vën numineda per l tëmp aministratif che resta dl Cunsëi de Chemun y fesc si funzions dala data de nutificazion dla nomina nchin che ne vën nia numineda la nueva cumiscion.

6) Per i compensi dei componenti effettivi e supplenti, che sono a carico del Comune, ai sensi dell'art. 4 comma 10 della LPTP e della deliberazione della Giunta provinciale del 24 agosto 2021 n. 743, la relativa spesa viene imputata con provvedimento separato per ogni esercizio finanziario.

6) Für die Vergütung der ordentlichen Mitglieder und Ersatzmitglieder, die zu Lasten der Gemeinde steht, im Sinne des Art. 4 Absatz 10 des LGRL und des Beschlusses der Landesregierung vom 24. August 2021 Nr. 743, wird die entsprechende Ausgabe mit getrennter

6) Per i cumpënsc di cumëmbri efetifs y suplënc, che ie a cëria dl Chemun, aldò dl art. 4 coma 10 dla LPTP y dla deliberazion dla Jonta provinziela di 24 de agost 2021 nr. 743, vën la spëisa revardënta ududa dant cun pruvedimënt a pert per uni ann finanzier.

Maßnahme für jedes Haushaltsjahr vorgesehen;

7) *Copertura finanziaria*

La deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

8) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

9) Controllo da parte dei cittadini

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Deliberazione della Giunta provinciale n. 130 del 26.02.2019 avente ad oggetto la definizione dei criteri per la tenuta del registro degli esperti in materia di urbanistica, natura, paesaggio, cultura edilizia, economia, sociale, scienze agrarie e forestali e pericoli naturali (modificata con delibera n. 528 del 14.07.2020).

Deliberazione della Giunta provinciale n. 303 del 28.04.2020 avente ad oggetto la definizione degli ambiti funzionali ai sensi dell'articolo 4, comma 9, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante "Territorio e paesaggio".

Deliberazioni della Giunta provinciale n. 223 del 09.03.2021 e n. 743 del 24.08.2021 aventi ad oggetto i compensi dei componenti delle commissioni comunali di cui agli articoli 4 e 68 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, "Territorio e paesaggio".

Deliberazioni della Giunta provinciale n. 301 del 30.03.2021 e n. 493 del 13.06.2023 aventi ad oggetto l'approvazione del regolamento edilizio tipo e la modifica dell'Allegato 2 del regolamento edilizio tipo della Provincia.

Deliberazione del Consiglio comunale n. 23 del 05.07.2021 avente ad oggetto l'approvazione del nuovo regolamento edilizio comunale, modificato con deliberazioni del Consiglio comunale n. 42/2021, n. 2/2023 e n.31/2024.

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

7) *Finanzielle Deckung*

Der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

8) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

9) Kontrolle durch den Bürger

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungs-gericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * *

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Beschluss der Landesregierung Nr. 130 vom 26.02.2019 betreffend die Festlegung der Richtlinien für die Führung des Verzeichnisses der Sachverständigen für Raumordnung, Natur, Landschaft, Baukultur, Wirtschaft, Soziales, Landwirtschafts- und Forstwissenschaften und Naturgefahren (abgeändert mit Beschluss Nr. 528 vom 14.07.2020).

Beschluss der Landesregierung Nr. 303 vom 28.04.2020 betreffend die Festlegung der funktionalen Gebiete im Sinne von Artikel 4 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft".

Beschlüsse der Landesregierung Nr. 223 vom 09.03.2021 und Nr. 743 vom 24.08.2021 betreffend die Vergütungen für die Mitglieder der Gemeindekommissionen laut den Artikeln 4 und 68 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft".

Beschlüsse der Landesregierung Nr. 301 vom 30.03.2021 und Nr. 493 vom 13.06.2023 betreffend die Genehmigung der Musterbauordnung und die Änderung von Anhang 2 der Musterbauordnung des Landes.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 05.07.2021 betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindebauordnung, abgeändert mit den Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 42/2021, Nr. 2/2023 und Nr.31/2024.

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

7) *Curidura finanziela*

Cun la deliberazion ne vëniel a s'l dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl daunì.

8) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.

9) Cuntrol da pert di zitadins

Ntan l tëmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazions contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tëmp de 60 dis, do l tëmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Sunerìa Regiunela de Giusti-zia Aministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

* * *

Referimënc a deliberazions da dant

Deliberazion dla Jonta provinziela nr. 130 di 26.02.2019 che reverda la definizion di criters per tënì l register di esperc tla materia de urbanistica, natura, cuntreda, cultura dl frabiché, economia, soziel, scienzes dl'agricultura y di bòsc y periculi naturei (mudeda cun delibera nr. 528 di 14.07.2020).

Deliberazion dla Jonta provinziela nr. 303 di 28.04.2020 che reverda la definizion di raions funziunei aldò dl art. 4, coma 9 dla lege provinziela 10. de lugio 2018, nr. 9 "Teritore y cuntreda".

Deliberazions dla Jonta provinziela nr. 223 di 09.03.2021 y nr. 743 di 24.08.2021 che reverda i cumpënsc per i cumpunënc dla cumiscions cumeneles aldò di articuli 4 y 68 dla lege provinziela 10. de lugio 2018, nr. 9 "Teritore y cuntreda".

Deliberazions dla Jonta provinziela nr. 301 di 30.03.2021 y nr. 493 di 13.06.2023 che reverda la apruvazion dl regulamënt dl frabiché tipo y la mudazion dla njonta 2 dl regulamënt dl frabiché tipo dla Provinzia.

Deliberazion dl Cunsëi cumenel nr. 23 di 05.07.2021 che reverda la apruvazion dl regulamënt cumenel per l frabiché nuef, mudà cun la deliberazions dl Cunsëi cumenel nr. 42/2021, nr. 2/2023 y nr.31/2024.

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: 52X+InLa6/5NuZoXuAbthKBkcaeot6jECBQuinmRX1E=
- Parere contabile con l'impronta digitale:

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 52X+InLa6/5NuZoXuAbthKBkcaeot6jECBQuinmRX1E=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela: 52X+InLa6/5NuZoXuAbthKBkcaeot6jECBQuinmRX1E=
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela:

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Statuto del Comune;

Regolamento comunale di contabilità;

Articoli 4 e 68, comma 1 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio".

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Artikel 4 und 68 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft".

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Statut dl Chemun;

Regulamënt cumenel de cuntabeltà;

Articuli 4 y 68 dla lege provinziela nr. 9/2018 "Teritore y cuntreda".

Presupposti di fatto e motivazione

L'articolo 4 della L.P. 10.07.2018, n. 9 - "Territorio e paesaggio" disciplina la commissione comunale per il territorio e il paesaggio, che è l'organo di supporto ai Comuni nella valutazione dei piani e progetti per interventi di trasformazione urbanistica e paesaggistica del territorio comunale.

Ai sensi del comma 2 dell'articolo 4 della L.P. 10.07.2018, n. 9 - "Territorio e paesaggio" la commissione è composta dal Sindaco o da un suo delegato/una sua delegata e dai seguenti membri nominati dal Consiglio comunale per la durata in carica del Consiglio comunale e scelti dal registro di cui all'articolo 9 della L.P. 10.07.2018, n. 9; in ogni commissione entrambi i generi devono essere rappresentati in modo equilibrato, pena la nullità:

a) un esperto/una esperta in cultura edilizia;
b) un esperto/una esperta in scienze agrarie o forestali o un perito agrario/una perita agraria;
c) un esperto/una esperta in scienze sociali o economiche;
d) un esperto/una esperta in pianificazione urbanistica;
e) un esperto/una esperta in materia di paesaggio, designato/designata dall'assessore/assessora provinciale competente;
f) un esperto/una esperta in pericoli naturali;

La commissione comunale per il territorio e il paesaggio è presieduta dal Sindaco o da un suo delegato / una sua delegata e per ciascun membro deve

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Der Artikel 4 des L.G. 10.07.2018, Nr. 9 - "Raum und Landschaft" regelt die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, welche das Organ zur Unterstützung der Gemeinden bei der Prüfung von Plänen und Projekten zur urbanistischen und landschaftlichen Umwandlung des Gemeindegebietes ist.

Im Sinne des Absatzes 2 des Artikels 4 des L.G. 10.07.2018, Nr. 9 - "Raum und Landschaft" wird die Kommission aus dem Bürgermeister oder einer Vertretung und aus den folgenden Mitgliedern, die der Gemeinderat aus dem Verzeichnis laut Artikel 9 des L.G. 10.07.2018, Nr. 9 auswählt und für die Dauer der Amtsperiode des Gemeinderats bestellt, wobei in jeder Kommission eine ausgewogene Vertretung beider Geschlechter gilt, bei sonstiger Nichtigkeit:

a) einem/einer Sachverständigen für Baukultur;
b) einem/einer Sachverständigen für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder einem/einer diplomierten Agrartechniker/Agrartechnikerin;
c) einem/einer Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften;
d) einem/einer Sachverständigen für Raumplanung;
e) einem/einer Sachverständigen für Landschaft, der/die vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht wird;
f) einem/einer Sachverständigen für Naturgefahren;

Den Vorsitz der Gemeindekommission für Raum und Landschaft übernimmt der Bürgermeister oder dessen Vertretung und für jedes Mitglied muss ein Ersatzmitglied ernannt werden, das dieselben

Cundizions de fat y motivazion

L articul 4 dla L.P. 10.07.2018, n. 9 - "Teritore y cuntreda" regulea la cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda, che ie l organn de suport ai Chemuns tla valutazion di planns y di proiec per ntervënc de trasfurmazion urbanistica y dla cuntreda dl raion cumenel.

Aldò dl coma 2 dl articul 4 dla L.P. 10.07.2018, n. 9 - "Teritore y cuntreda", ie la cumiscion metuda adum dal Ambolt o da n si delegà/na si delegheda y dai cumëmbri che vën do numinei dal Cunsëi de chemun per la dureda dla ncëria dl Cunsëi de chemun y cris ora dal reghister aldò dl articul 9 dla L.P. 10.07.2018, n. 9; te uni cumiscion muessa tramedoi sésc vester reprejentei te na maniera valiveda ora, sce no ne velela nia:

a) n espert/na esperta de cultura dl frabiché;
b) n espert/na esperta de scienzes dl'agricultura o di bòsc o na persona diplomeda te tecnica agraria;
c) n espert/na esperta de scienzes sozieles o economics;
d) n espert/na esperta de planificazion urbanistica;
e) n espert/na esperta tl ciamp dla cuntreda desinieda dal assessëur provinziel cumpetënt/dal'assessëura provinziela cumpetënta;
f) n espert/na esperta de periculi naturei;

La presidënza dla cumiscion cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda sëurantol l Ambolt o n si delegà / na si delegheda y che per uni cumëmber

essere nominato un supplente avente i medesimi requisiti.

La Giunta provinciale ha approvato con delibera n. 130/2019 i criteri per la tenuta del registro degli esperti in materia di urbanistica, natura, paesaggio, cultura edilizia, economia, sociale, scienze agrarie e forestali e pericoli naturali (modificata con delibera n. 528 del 14.07.2020).

L'iscrizione nelle singole sezioni del registro avviene con decreto dell'assessora/assessore competente in materia di sviluppo del territorio e, ove esplicitamente previsto, previa procedura di valutazione per titoli ed esami.

Viste le singole sezioni del registro degli esperti, approvati con decreto dell'assessora competente.

La Giunta provinciale ha definito con deliberazione n. 303 del 28.04.2020 gli ambiti funzionali ai sensi dell'art. 4, comma 9 della LPTP per i quali i Comuni nominano, di comune accordo, i membri di cui all'art. 4 comma 2 lettere d), e) e f), competenti per tutti i Comuni interessati, secondo la quale i Comuni di Ortisei, S. Cristina Val Gardena, Selva di Val Gardena e Castelrotto costituiscono un ambito funzionale.

In base alla comunicazione n. 61/2025 di data 13.06.2025 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano in merito alla nomina della CCTP nell'anno 2025 nel rispetto della proporzionale tra i gruppi linguistici e rappresentanza dei generi, nel caso degli ambiti funzionali la consistenza dei tre gruppi linguistici deve essere calcolata con riferimento all'intero ambito funzionale utilizzando a tal fine per i Comuni appartenenti all'ambito funzionale le cifre assolute del rilevamento dei gruppi linguistici effettuato in occasione dell'ultimo censimento generale della popolazione dell'anno 2024.

Con nota di data 13.06.2025 il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha comunicato il calcolo della proporzionale tra i gruppi linguistici per l'ambito funzionale al quale appartiene il Comune di Selva di Val Gardena e precisamente:

*gruppo linguistico tedesco: 1 membro
*gruppo linguistico italiano: /
*gruppo linguistico ladino: 2 membri

Come previsto dall'art. 4 comma 2 lettera e) della LPTP l'esperto in materia di paesaggio nella persona del sig. Barbolini Norbert e il relativo supplente nella persona del sig. Stecher Kurt Karl sono stati designati dall'assessore provinciale competente con lettera di data 20.06.2025 (prot. n. 0018181 del 20.06.2025).

Dopo aver consultato i registri degli esperti, approvati con apposite deliberazioni della Giunta provinciale, chiesto la disponibilità a potenziali candidati e pubblicato quattro avvisi all'albo al riguardo (avvisi del 16.06.2025, prot. n. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), non è stato possibile reperire un ulteriore esperto in pianificazione urbanistica appartenente al gruppo linguistico ladino.

Voraussetzungen wie das ordentliche Mitglied haben muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 130/2019 die Richtlinien für die Führung des Verzeichnisses der Sachverständigen für Raumordnung, Natur, Landschaft, Baukultur, Wirtschaft, Soziales, Landwirtschafts- und Forstwissenschaften und Naturgefahren (abgeändert mit Beschluss Nr. 528 vom 14.07.2020) festgelegt.

Die Eintragung in die einzelnen Abschnitte des Verzeichnisses erfolgt mit Dekret des/der für den Bereich Raumentwicklung zuständigen Landesrates/Landes-rätin und, falls ausdrücklich vorgesehen, nach Durchführung eines Bewertungsverfahrens nach Titeln und Prüfungen.

Nach Einsichtnahme in die genehmigten Abschnitte des Verzeichnisses der Sachverständigen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 303 vom 28.04.2020 die funktionalen Gebiete im Sinne von Art. 4, Abs. 9 des LGRL festgelegt, für die mehrere Gemeinden gemeinsam die Mitglieder laut Art. 4 Abs. 2 Buchst. d), e) und f) des LGRL bestellen, die für alle beteiligten Gemeinden zuständig sind, wonach die Gemeinden St. Ulrich, St. Christina Gröden, Wolkenstein in Gröden und Kastelruth ein funktionales Gebiet bilden.

Laut Mitteilung Nr. 61/2025 vom 13.06.2025 des Südtiroler Gemeindenverbandes in Bezug auf die Bestellung der GKRL im Jahre 2025 unter Beachtung der Bestimmungen zum Sprachgruppenproporz und der Geschlechterverteilung, ist die Stärke der drei Sprachgruppen im Falle der funktionalen Gebiete bezogen auf das gesamte funktionale Gebiet zu berechnen, indem zu diesem Zweck für die dazugehörenden Gemeinden die absoluten Zahlen der Sprachgruppenerhebung der letzten amtlichen Volkszählung des Jahres 2024 herangezogen werden.

Mit Schreiben vom 13.06.2025 hat der Südtiroler Gemeindenverband die Berechnung des Sprachgruppenproporzes für das funktionale Gebiet, welchem die Gemeinde Wolkenstein in Gröden angehört, mitgeteilt und zwar:

*deutsche Sprachgruppe: 1 Mitglieder
* italienische Sprachgruppe: /
* ladinische Sprachgruppe: 2 Mitglieder

Wie von Art. 4 Abs. 2 Buchst. e) des LGRL vorgesehen, wurde der Sachverständige für Landschaft in der Person von Herrn Barbolini Norbert und dessen Ersatzmitglied in der Person von Herrn Stecher Kurt Karl vom zuständigen Landesrat mit Schreiben vom 20.06.2025 (Prot. Nr. 0018181 vom 20.06.2025) namhaft gemacht.

Nachdem die, mit entsprechenden Beschlüssen der Landesregierung genehmigten, Verzeichnisse der Sachverständigen abgefragt, die Verfügbarkeit potentieller Kandidaten beantragt und vier Bekanntmachungen an der Amtstafel veröffentlicht wurden (Bekanntmachungen vom 16.06.2025, Prot. Nr. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), war es nicht möglich einen weiteren

vëniel numinà n suplënt che à i medemi recuisic.

La Jonta provinziela à dat pro cun deliberazion nr. 130/2019 i criters per tënì l register di esperc tla materia de urbanistica, natura, cuntreda, cultura dl frabiché, economia, soziel, scienzes dl'agricultura y di bòsc y periculi naturei (mudeda cun delibera nr. 528 di 14.07.2020).

La iscrizione tla singula sezions dl reghister vën fata cun decret dl assessëur/assessëura cumpetënt/a tla materia de svilup dl teritore y, ulache avisa udù dant, do na prozedura de valutazion per tituli y ejams.

Do avëi udù la singula sezions dl reghister di esperc, dat prò cun decret dl assessëur cumpetënt.

La Jonta provinziela à fat ora cun deliberazion n. 303 di 28.04.2020 i raions funziunei aldò dl art. 4, coma 9 dla LPTC per chëi che i Chemuns numinea, se la fajan ora, i cumëmbri scric su tl coma 2, pustoms d), e) y f), cumpetënc per duc i Chemuns nteressei, aldò de chësta ie i Chemuns de Urtijëi, S. Cristina Gherdëina, Sëlva y Ciastel n raion funziunel.

Aldò dla comunicazion n. 61/2025 di 13.06.2025 dl Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan n cont dla numinazion dla CCTC tl ann 2025 tl respet dla pruporzionela danter la grupes de rujeneda y reprejentaza di gënder, muessa la cunsistënza dla trëi grupes de rujeneda tl cajo di raions funziunei vester calculeda fajan referimënt a dut l raion funziunel tulan ca per i Chemuns che fej pert dl raion funziunel la zifres assolutes dla nrescida dla grupes de rujeneda fata pra la ultima cumpededa generela dla populazion dl ann 2024.

Cun cun scrit di 13.06.2025 à l Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan fat al savëi l calcul dla proporzionela danter la grupes de rujeneda per l raion funziunel pra chël che fej pert l Chemun de Sëlva y plu avisa:

*grupa de rujeneda tudëscia: 1 cumëmber
*grupa de rujeneda taliana: /
*grupa de rujeneda ladina: 2 cumëmbri

Coche udù dant dal art. 4, coma 2, pustom e) dla LPTC ie l espert per cuntreda unì numinà tla persona dl sen. Barbolini Norbert y si suplënt tla persona dl sen. Stecher Kurt Karl dal Assessëur provinziel cumpetënt cun lëtra di 20.06.2025 (prot. nr. 0018181 di 20.06.2025).

Do avëi cunsultà i reghistri di esperc, dai pro cun deliberazions dla Jonta provinziela aldò, damandà la despunibeltà a candidac putenziei y publicà cater cunedides revardëntes sun tofla de Chemun (cunedides di 16.06.2025, prot. nr. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), ne iel nia stat mesun abiné n auter espert de planificazion urbanistica che fej pert dla grupa de rujeneda ladina.

Sachverständigen in Raumplanung, der der ladinischen Sprachgruppe angehört, ausfindig zu machen.

Il Sindaco propone, in comune accordo con gli altri Comuni appartenenti all'ambito funzionale, i seguenti esperti quali membri della commissione in parola ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere d) e f), iscritti regolarmente nei registri degli esperti approvati con apposite deliberazioni della Giunta provinciale:

Der Bürgermeister schlägt, in Einvernehmen mit den anderen Gemeinden desselben funktionalen Gebietes, folgende Sachverständige als Mitglieder der erwähnten Kommission laut Art. 4, Absatz 2, Buchstaben d) und f) vor, welche regulär in den Verzeichnissen der Sachverständigen eingeschrieben sind, die mit eigenen Beschlüssen der Landesregierung genehmigt wurden:

L Ambolt fej la pruposta, n acurdanza cun i autri Chemuns che fej pert dl raion funziunel, di esperc scric su dessot sciche cumëmbri dla cumiscion che se trata aldò dl art. 4, coma 2, pustoms d) y f), scric ite regularmënter ti reghistri di esperc dac pro cun deliberazions dla Jonta provinziela:

d) esperto in pianificazione urbanistica:
Membro effettivo Agreiter Erich di Brunico
Membro supplente Alexander Senoner aus S. Martino in Val Passiria

d) Sachverständiger für Raumplanung:
Effektives Mitglied Agreiter Erich aus Bruneck
Ersatzmitglied Alexander Senoner aus St. Martin in Passeier

d) espert de planificazion urbanistica:

Cumëmber efetif Agreiter Erich de Burnech
Cumëmber suplënt Alexander Senoner de S. Martin tla val de Passeier

f) esperto in pericoli naturali:

Membro effettivo Perathoner Heinz di Bressanone
Membro supplente Terrabona Andreas di San Martino in Badia

f) Sachverständiger für Naturgefahren:
Effektives Mitglied Perathoner Heinz aus Brixen
Ersatzmitglied Terrabona Andreas aus St. Martin in Thurn

f) espert de periculi naturei:

Cumëmber efetif Perathoner Heinz de Persenon
Cumëmber suplënt Terrabona Andreas de San Martin de Tor

Per quanto riguarda la nomina dei rimanenti 4 membri della commissione comunale per il territorio e il paesaggio si precisa quanto segue:

Bezüglich der Ernennung der übrigen 4 Mitglieder der Gemeindekommission für Raum und Landschaft wird Folgendes klargestellt:

Per chël che reverda la nomina di autri 4 cumëmbri dla cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda vëniel fat chësta prezisazion:

Agli effetti della rappresentanza linguistica la consistenza dei tre gruppi linguistici nel Comune, riferita all'ultimo censimento del 2024, è la seguente:

- gruppo linguistico tedesco 4,63%
- gruppo linguistico italiano 8,20%
- gruppo linguistico ladino 87,18%

Für die Vertretung der Sprachgruppen ist das Verhältnis der drei Sprachgruppen in der Gemeinde, bezogen auf die letzte Volkszählung des Jahres 2024, folgendes:

- deutsche Sprachgruppe 4,63%
- italienische Sprachgruppe 8,20%
- ladinische Sprachgruppe 87,18%

Per la reprejentanza dla rujenedes ie la cunsistënza dla trëi grupes de rujeneda dl Chemun, aldò dl'ultima cumpededa dla populazion dl 2024, chësta tlo dessot:

- grupa de rujeneda tudëscia 4,63%
- grupa de rujeneda taliana 8,20%
- grupa de rujeneda ladina 87,18%

In base a tale consistenza il gruppo linguistico ladino ha diritto a 4 membri mentre al gruppo linguistico tedesco e italiano non spetta nessun membro.

. Aufgrund dieses Verhältnisses müssen der ladinischen Sprachgruppe 4 Mitglieder, während der deutschen und italienscihen Sprachgruppe kein Mitglied zusteht.

Aldò de chësc proporz à la grupa de rujeneda ladina l dërt de giapé 4 reprejentanc, ntan che la grupa de rujeneda tudëscia y taliana ne à nia la rejon de unì reprejenteda.

Dopo aver consultato i registri degli esperti, approvati con apposite deliberazioni della Giunta provinciale, chiesto la disponibilità per iscritto a potenziali candidati e pubblicato quattro avvisi all'albo al riguardo (avvisi del 16.06.2025, prot. n. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), non è stato possibile reperire un ulteriore esperto in cultura edilizia appartenente al gruppo linguistico ladino.

Nachdem die, mit entsprechenden Beschlüssen der Landesregierung genehmigten, Verzeichnisse der Sachverständigen abgefragt, die Verfügbarkeit potentieller Kandidaten schriftlich beantragt und vier Bekanntmachungen an der Amtstafel veröffentlicht wurden (Bekanntmachungen vom 16.06.2025, Prot. Nr. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), war es nicht möglich einen weiteren Sachverständigen in Baukultur, der der ladinischen Sprachgruppe angehört, ausfindig zu machen.

Do avëi cunsultà i reghistri di esperc, dai pro cun deliberazions dla Jonta provinziela aldò, damandà la despunibeltà per scrit a candidac putenziei y publicà cater cunedides revardëntes sun tofla de Chemun (cunedides di 16.06.2025, prot. nr. 0017854, 0017855, 0017856, 0017857), ne iel nia stat mesun abiné n auter espert de cultura dl frabiché che fej pert dla grupa de rujeneda ladina.

L'articolo 103, comma 20 della LPTP prevede inoltre: "Fintanto che la rappresentanza equilibrata dei membri del gruppo linguistico ladino non sia garantita nell'elenco degli esperti di cui all'articolo 9, nella Commissione comunale per il territorio e il paesaggio possono essere nominati al loro posto esperti del gruppo linguistico tedesco o italiano". L'applicazione di tale norma è confermata dal parere legale dell'Ufficio Vigilanza e consulenza del 17.07.2025.

Artikel 103, Absatz 20 des LGRL sieht zudem vor: „Solange im Sachverständigenverzeichnis laut Artikel 9 die ausreichende Vertretung von Mitgliedern der ladinischen Sprachgruppe nicht gewährleistet ist, können an deren Stelle in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, Sachverständige der deutschen oder italienischen Sprachgruppe ernannt werden." Die Möglichkeit der Anwendung dieser Bestimmung wird vom Rechtsgutachten der Abteilung Aufsicht und Beratung vom 17.07.2025 bestätigt.

L articul 103, coma 20 dla LPTC vëigh oradechël dant: "Nchin che la reprejentanza balanzeda di mëmbri dla grupa de rujeneda ladina ne sibes nia garantida tla lista di esperc aldò dl articul 9, tla Cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda po unì numinei a si post esperc dla grupa de rujeneda tudëscia o taliana". La pusciblтà de adurvé chësta norma vën cunfermeda dala minonga scrita tla lëtra dl Ufize verdia y suculënza di 17.07.2025.

Riguardo all'equilibrio dei generi si applica l'articolo 4, commi 2 e 11, della LPTP in combinazione con l'articolo 10 della legge provinciale n. 5 del 08.03.2010. Per effetto dell'arrotondamento matematico, almeno 2 membri su 7 devono appartenere al genere sottorappresentato. Peraltro in base al

Bezüglich des ausgewogenen Geschlechterverhältnisses wird der Artikel 4, Absätze 2 und 11, des LGRL in Verbindung mit dem Artikel 10 des Landesgesetzes Nr. 5 vom 08.03.2010 angewandt. Aufgrund der mathematischen Rundung müssen mindestens 2 Mitglieder auf 7 dem unterrepräsentierten

N cont de n raport valiv danter ëi y ëiles vën aplicà l articul 4, comi 2 y 11 dla LPRP tla cumbinazion cun l articul 10 dla lege provinziela nr. 5 di 08.03.2010. Per via dl arundé matematich, muessa almanco 2 mëmbri sun 7 fé pert dl gënder sotreprejentà. Oradechël aldò dla nrescida numineda desséura, ne iel nia stat

sondaggio sopra esposto, non è stato possibile reperire candidati disponibili che garantiscano un rapporto più equilibrato.

Geschlecht angehören. Im Übrigen war es aufgrund, der oben angeführten Marktforschung, nicht möglich verfügbare Kandidaten zu finden die ein ausgewogeneres Verhältnis gewährleisten würden.

mesun abiné candidac despunibli che garantissa n raport plu valivà.

Il Sindaco propone quindi i seguenti restanti quattro membri che si sono dichiarati disponibili alla nomina:

Der Bürgermeister schlägt daraufhin die folgenden restlichen vier Mitglieder vor, die sich für die Ernennung bereit erklärt haben:

L Ambolt fej pona la pruposta di autri cater cumëmbri che se à detlarà despunibli ala numinazion:

Sindaco o delegato/a:
Membro effettivo: Sindaco Tobias Nocker di Selva di Val Gardena
Membro supplente: Vicesindaco Alex Perathoner di Selva di Val Gardena

Bürgermeister oder Vertretung:
Effektives Mitglied: Bürgermeister Tobias Nocker aus Wolkenstein
Ersatzmitglied: Bürgermeisterstellvertreter Alex Perathoner aus Wolkenstein

Ambolt o delegà/delegheda:
Cumëmber efetif: Ambolt Tobias Nocker de Sëlva
Cumëmber suplënt: Vizeambolt Alex Perathoner de Sëlva

a) esperta in cultura edilizia
Membro effettivo: Christa Kasslatter di Ortisei
Membro supplente: Brigitte Kauntz di Merano

a) Sachverständige für Baukultur
Effektives Mitglied: Christa Kasslatter aus St. Ulrich
Ersatzmitglied: Brigitte Kauntz aus Meran

a) esperta de cultura dl frabiché
Cumëmber efetif: Christa Kasslatter de Urtijëi
Cumëmber suplënt: Brigitte Kauntz de Meran

b) esperto in scienze agrarie o forestali o perito agrario
Membro effettivo: Eduard Winkler di San Martino in Badia
Membro supplente: Gabriel Senoner di St. Christina

b) Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder diplomierter Agrartechniker
Effektives Mitglied: Eduard Winkler aus St. Martin in Thurn
Ersatzmitglied: Gabriel Senoner aus St. Christina

b) espert de scienzes per l lëur da paur o per l bosch o n tecnich per l lëur da paur
Cumëmber efetif: Eduard Winkler de San Martin de Tor
Cumëmber suplënt: Gabriel Senoner de S. Cristina

c) esperto in scienze sociali o economiche
Membro effettivo: Lena Mulser di Ortisei
Membro supplente: Ilaria Holzknecht di Ortisei

c) Sachverständiger für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften
Effektives Mitglied: Lena Mulser aus St. Ulrich
Ersatzmitglied: Ilaria Holzknecht aus St. Ulrich

c) n espert de scienzes sozieles o economics
Cumëmber efetif: Lena Mulser de Urtijëi
Cumëmber suplënt: Ilaria Holzknecht de Urtijëi

Essendo il numero di candidati proposto identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna, si procede a votazione per alzata di mano. Questa possibilità emerge dal combinato disposto dell'articolo 9, comma 19 dello statuto comunale nonché dell'articolo 26, comma 5 del regolamento interno del consiglio comunale.

Da die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist, wird mittels per Handzeichen abgestimmt. Diese Möglichkeit ergibt sich aus der Zusammenschau von Artikel 9 Absatz 19 der Gemeindesatzung sowie Artikel 26 Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates.

Davia che che l numer di candidac per chëi che l ie unì fat la pruposta ie medem al numer di cumëmbri da numiné y che l ie garantida l'usservanza dla disposizions n cont dla scunanza dla mendranzes politiches y etniches, coche nce la valivanza danter ël y ëila possen lité auzan la man. Chësc aldò dla desposizions cunliedes articul 9, coma 19 dl statut cumenel y dl articul 26, coma 5 dl regulamënt intiern dl Cunsëi de Chemun.

Considerato quanto disposto dall'articolo 103, comma 20 della LPTP è garantito il rispetto delle disposizioni sopra richiamate e, pertanto, si ritiene possibile procedere alla votazione per alzata di mano.

In Anbetracht der Bestimmungen des Artikels 103, Absatz 20 des LGRL sind die oben genannten Vorgaben eingehalten und es kann daher eine Abstimmung per Handzeichen durchgeführt werden kann.

Udu l articul 103, coma 20 dla LPTC ie duta la disposizions dessëura tenides ite y n rata perchël che n possa jiinant cun la votazion auzan la man.

Tutti i membri del Consiglio comunale presenti danno il consenso a procedere con la votazione per alzata di mano.

Alle anwesenden Mitglieder des Gemeinderates erteilen die Zustimmung für die Abstimmung der Ernennung mittels Handheben.

Duc i cumpunenc dl cunsëi ie a una per ji inant cun la votazion auzan la man.

Oltre alla commissione comunale per il territorio e il paesaggio (CCTP) sono previste
a) la commissione comunale per il paesaggio, e
b) la commissione sezione edilizia della CCTP.

Zusätzlich zur Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) sind noch
a) die Gemeindekommission für Landschaft, und
b) die Gemeindekommission Sektion Bauwesen der GKRL
vorgesehen.

Sëuraprò ala cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda (CCTC) ie udù dan
a) la cumiscion cumenela per la cuntreda, y
b) la cumiscion cumenela sezion frabiché dla CCTC.

Tutte due le commissioni sono composte dagli esperti di cui all'art. 4, comma 2, lettere a), b) ed e) della LPTP, giusta il richiamo dell'articolo 68, comma 1 della medesima legge e dell'articolo 4, comma 6 del regolamento edilizio comunale.
Il funzionamento di tali commissioni è disciplinato nel regolamento edilizio comunale.

Beide Kommissionen bestehen aus den Sachverständigen laut Artikel 4 Absatz 2 Buchstaben a), b) und e) des LGRL, gemäß Verweis des Artikels 68, Absatz 1 desselben Gesetzes und des Artikels 4, Absatz 6 der Gemeindebauordnung.
Die Arbeitsweise dieser Kommissionen wird in der Gemeindebauordnung festgelegt.

Tramedoi cumiscions ie metudes adum dai esperc aldò dl art. 4, coma 2, pustoms a), b) y e) della LPTC, coche da tlameda dl articul 68, coma 1 dla medema lege y dal articul 4, coma 6 dl regulamënt cumenel per l fabriché.
L funzionamënt de chësta cumiscions ie regulamëntà tl regulamënt cumenel per l frabiché.

Ai sensi regolamento edilizio comunale, la commissione comunale per il paesaggio, presieduta dall'esperto individuato

Laut Bauordnung der Gemeinde gibt die Gemeindekommission für Landschaft unter dem Vorsitz jenes

Aldò dl regulamënt dl frabiché cumenel da la cumiscion cumenela per la cuntreda, cun a cë l espert numinà dal

dal Consiglio comunale, esprime il suo parere nei procedimenti per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica di competenza del Comune. La Sezione edilizia della CCTP rilascia nei casi previsti il suo parere nell'ambito dei procedimenti per il rilascio del permesso di costruire. I compiti e le funzioni, che sono attribuiti alla sezione edilizia della CCTP sono esercitate dalla commissione comunale per il paesaggio.

Sachverständigen, welchen der Gemeinderat dazu bestimmt hat, ihre Stellungnahmen in den Verfahren zur Erteilung der landschaftsrechtlichen Genehmigung im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde ab. Die Sektion Bauwesen der GKRL gibt in den vorgesehenen Fällen ihre Stellungnahmen im Rahmen der Verfahren zur Erteilung der Baugenehmigung ab, wobei die Aufgaben und Befugnisse, welche der Sektion Bauwesen der GKRL zugewiesen sind, von der Gemeindekommission für Landschaft wahrgenommen werden.

Cunsëi chemunl, ju si arat ti pruzedimënc per l scrí ora dla autorisazion de cuntreda de cumpetënza dl Chemun. La sezion frabiché dla CCTC da ju si arat ti caji udui dant tl ambit dl pruzedimënt per l scrì ora dla lizënza de frabiché. I duvieres y la funzions, che ie atribuides ala sezion frabiché dla CCTC, ie eserzitedes dala cumiscion cumenela per la cuntreda.

Allegati:

Allegato 1: pareri preventivi

Allegato A: Commissione comunale per il territorio e il paesaggio (CCTP)

Allegato B: Commissione comunale per il paesaggio

Allegato C: Commissione comunale sezione edilizia della CCTP

Anlagen:

Anlage 1: vorausgehende Gutachten

Anlage A: Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL)

Anlage B Gemeindekommission für Landschaft

Anlage C: Gemeindekommission Sektion Bauwesen der GKRL

Njontes:

Njonta 1: bënsteies danora

Njonta A: Cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda (CCTC)

Njonta B: Cumiscion cumenela per la cuntreda

Njonta C: Cumiscion cumenela sezion frabiché dla CCTC

Allegato A	Anlage A	Njonta A
COMMISSIONE COMUNALE PER IL TERRITORIO E IL PAESAGGIO (CCTP)	**GEMEINDEKOMMISSION FÜR RAUM UND LANDSCHAFT (GKRL)**	**CUMISCION CUMENELA PER L TERITORE Y LA CUNTREDA (CCTC)**
Sindaco (membro di diritto e presidente)	**Bürgermeister (Mitglied von Rechts wegen und Vorsitzender)**	**Ambolt (cumëmber de dërt y presidënt)**
Membro effettivo: Sindaco Tobias Nocker (1) Membro supplente: Vicesindaco Alex Perathoner (1)	Effektives Mitglied: Bürgermeister Tobias Nocker Ersatzmitglied: Bürgermeisterstellvertreter Alex Perathoner	Cumëmber efetif: Ambolt Tobias Nocker Cumëmber suplënt: Vizeambolt Alex Perathoner
a) Esperta in cultura edilizia	**a) Sachverständige für Baukultur**	**a) Esperta de cultura dl frabiché**
Membro effettivo: Christa Kasslatter (1) Membro supplente: Brigitte Kauntz (2)	Effektives Mitglied: Christa Kasslatter (1) Ersatzmitglied: Brigitte Kauntz (2)	Cumëmber efetif: Christa Kasslatter (1) Cumëmber suplënt: Brigitte Kauntz (2)
b) Esperto in scienze agrarie o forestali o perito agrario	**b) Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder diplomierter Agrartechniker**	**b) Espert de scienzes per l lëur da paur o per l bosch o n tecnich per l lëur da paur**
Membro effettivo: Eduard Winkler (1) Membro supplente: Gabriel Senoner (1)	Effektives Mitglied: Eduard Winkler (1) Ersatzmitglied: Gabriel Senoner (1)	Cumëmber efetif: Eduard Winkler (1) Cumëmber suplënt: Gabriel Senoner (1)
c) Esperto in scienze sociali o economiche	**c) Sachverständiger für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften**	**c) Espert de scienzes sozieles o economics**
Membro effettivo: Mulser Lena (1) Membro supplente: Ilaria Holzknecht (1)	Effektives Mitglied: Mulser Lena (1) Ersatzmitglied: Ilaria Holzknecht (1)	Cumëmber efetif: Mulser Lena (1) Cumëmber suplënt: Ilaria Holzknecht (1)
d) Esperto in pianificazione urbanistica	**d) Sachverständiger für Raumplanung**	**d) Espert de planificazion urbanistica**
Membro effettivo: Agreiter Erich (1) Membro supplente: Alexander Senoner (2)	Effektives Mitglied: Agreiter Erich (1) Ersatzmitglied: Alexander Senoner (2)	Cumëmber efetif: Agreiter Erich (1) Cumëmber suplënt: Alexander Senoner (2)
e) Esperta in materia di paesaggio, designata dall'assessora provinciale competente	**e) Sachverständige für Landschaft, von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht**	**e) Esperta per la cuntreda, numineda dal'assessëura provinziela cumpetënta**
Membro effettivo: Barbolini Norbert (2) Membro supplente: Stecher Kurt Karl (2)	Effektives Mitglied: Barbolini Norbert (2) Ersatzmitglied: Stecher Kurt Karl (2)	Cumëmber: Barbolini Norbert (2) Cumëmber suplënt: Stecher Kurt Karl (2)
f) Esperto in pericoli naturali	**f) Sachverständiger für Naturgefahren**	**f) Espert de periculi tla natura**
Membro effettivo: Perathoner Heinz (1) Membro supplente: Terrabona Andreas (1)	Effektives Mitglied: Perathoner Heinz (1) Ersatzmitglied: Terrabona Andreas (1)	Cumëmber efetif: Perathoner Heinz (1) Cumëmber suplënt: Terrabona Andreas (1)

(1) appartenente al gruppo linguistico ladino
(2) appartenente al gruppo linguistico tedesco
(3) appartenente al gruppo linguistico italiano

L'appartenenza al gruppo linguistico dei membri, esclusi i consiglieri comunali e coloro che hanno già depositato in Comune il relativo certificato, è solo presunta e pertanto dovrà essere accertata anche a mezzo di dichiarazione sostitutiva di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 prima dell'insediamento del Consiglio stesso.

(1) Ängehörige der ladinschen Sprachgruppe
(2) Ängehörige der deutschen Sprachgruppe
(3) Ängehörige der italienischen Sprachgruppe

Die Sprachgruppenzugehörigkeit der Mitglieder, mit Ausnahme der Ratsmitglieder und derjenigen, die die entsprechende Bescheinigung bereits in der Gemeinde hinterlegt haben, wird nur vermutet und muss deshalb von der Einsetzung des Komitees nachgewiesen werden, u.zw. auch anhand einer Ersatzerklärung von Bescheinigungen laut Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000.

(1) che fej pert dla grupa de rujeneda ladina
(2) che fej pert dla grupa de rujeneda tudëscia
(3) che fej pert dla grupa de rujeneda taliana

La purtenienza ala grupa de rujeneda di mëmbri, ora che per i Cunselieres de Chemun per chëi che à bele dat jù te Chemun l zertificat revardënt, vën mé mineda y muessa perchël unida azerteda, nce tres na detlarazion sostituenta de zertificazion aldò dl art. 46 dl D.P.R. nr. 445 dl 28.12.2000, dan che la cumiscion tole su lëur.

Allegato B	Anlage B	Njonta B
COMMISSIONE COMUNALE PER IL PAESAGGIO (articolo 68, coma 1 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio")	**GEMEINDEKOMMISSION FÜR LANDSCHAFT** (Artikel 68, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft")	**CUMISCION CUMENELA PER LA CUNTREDA** (articul 68, coma 1 dla lege provinziela nr. 9/2018 "Teritore y cuntreda")
a) Esperta in cultura edilizia	**a) Sachverständige für Baukultur**	**a) Esperta de cultura dl frabiché**
Membro effettivo: Christa Kasslatter (1) Membro supplente: Brigitte Kauntz (2)	Effektives Mitglied: Christa Kasslatter (1) Ersatzmitglied: Brigitte Kauntz (2)	Cumëmber efetif: Christa Kasslatter(1) Cumëmber suplënt: Brigitte Kauntz (2)
b) Esperto in scienze agrarie o forestali o perito agrario	**b) Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder diplomierter Agrartechniker**	**b) Espert de scienzes per l lëur da paur o per l bosch o n tecnich per l lëur da paur**
Membro effettivo: Eduard Winkler (Presidente) (1) Membro supplente: Gabriel Senoner (Vicepresidente) (1)	Effektives Mitglied: Eduard Winkler (Vorsitzender) (1) Ersatzmitglied: Gabriel Senoner (Vorsitzender-Stellvertreter) (1)	Cumëmber efetif: Eduard Winkler (presidënt) (1) Cumëmber suplënt: Gabriel Senoner (Vizepresidënt) (1)
e) Esperta in materia di paesaggio, designata dall'assessora provinciale competente	**e) Sachverständige für Landschaft, von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht**	**e) Esperta per la cuntreda, numineda dal'assessëura provinziela cumpetënta**
Membro effettivo: Barbolini Norbert (2) Membro supplente: Stecher Kurt Karl (2)	Effektives Mitglied: Barbolini Norbert (2) Ersatzmitglied: Stecher Kurt Karl (2)	Cumëmber: Barbolini Norbert (2) Cumëmber suplënt: Stecher Kurt Karl (2)

(1) appartenente al gruppo linguistico ladino
(2) appartenente al gruppo linguistico tedesco
(3) appartenente al gruppo linguistico italiano

L'appartenenza al gruppo linguistico dei membri, esclusi i consiglieri comunali e coloro che hanno già depositato in Comune il relativo certificato, è solo presunta e pertanto dovrà essere accertata anche a mezzo di dichiarazione sostitutiva di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 prima dell'insediamento del Consiglio stesso.

(1) Angehörige der ladinschen Sprachgruppe
(2) Angehörige der deutschen Sprachgruppe
(3) Angehörige der italienischen Sprachgruppe

Die Sprachgruppenzugehörigkeit der Mitglieder, mit Ausnahme der Ratsmitglieder und derjenigen, die die entsprechende Bescheinigung bereits in der Gemeinde hinterlegt haben, wird nur vermutet und muss deshalb von der Einsetzung des Komitees nachgewiesen werden, u.zw. auch anhand einer Ersatzerklärung von Bescheinigungen laut Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000.

(1) che fej pert dla grupa de rujeneda ladina
(2) che fej pert dla grupa de rujeneda tudëscia
(3) che fej pert dla grupa de rujeneda taliana

La purtenienza ala grupa de rujeneda di mëmbri, ora che per i Cunselieres de Chemun per chëi che à bele dat jù te Chemun l zertificat revardënt, vën mé mineda y muessa perchël unida azerteda, nce tres na detlarazion sostituenta de zertificazion aldò dl art. 46 dl D.P.R. nr. 445 dl 28.12.2000, dan che la cumiscion tole su lëur.

Allegato C	Anlage C	Njonta C
COMMISSIONE COMUNALE SEZIONE EDILIZIA DELLA CCTP (articolo 4, comma 6 del regolamento edilizio comunale)	**GEMEINDEKOMMISSION SEKTION BAUWESEN DER GKRL** (Artikel 4, Absatz 6 der Gemeindebauordnung)	**CUMISCION CUMENELA SEZION FRABICHÉ DLA CCTC** (articul 4, coma 6 dl regulamënt cumenel per l fabriché)
a) Esperta in cultura edilizia	**a) Sachverständige für Baukultur**	**a) Esperta de cultura dl frabiché**
Membro effettivo: Christa Kasslatter (1) Membro supplente: Brigitte Kauntz (2)	Effektives Mitglied: Christa Kasslatter (1) Ersatzmitglied: Brigitte Kauntz (2)	Cumëmber efetif: Christa Kasslatter (1) Cumëmber suplënt: Brigitte Kauntz (2)
b) Esperto in scienze agrarie o forestali o perito agrario	**b) Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder diplomierter Agrartechniker**	**b) Espert de scienzes per l lëur da paur o per l bosch o n tecnich per l lëur da paur**
Membro effettivo: Eduard Winkler (Presidente) (1) Membro supplente: Gabriel Senoner (Vicepresidente) (1)	Effektives Mitglied: Eduard Winkler (Vorsitzender) (1) Ersatzmitglied: Gabriel Senoner (Vorsitzender-Stellvertreter) (1)	Cumëmber efetif: Eduard Winkler (presidënt) (1) Cumëmber suplënt: Gabriel Senoner (Vizepresidënt) (1)
e) Esperta in materia di paesaggio, designata dall'assessora provinciale competente	**e) Sachverständige für Landschaft, von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht**	**e) Esperta per la cuntreda, numineda dal'assessëura provinziela cumpetënta**
Membro effettivo: Barbolini Norbert (2) Membro supplente: Stecher Kurt Karl (2)	Effektives Mitglied: Barbolini Norbert (2) Ersatzmitglied: Stecher Kurt Karl (2)	Cumëmber: Barbolini Norbert (2) Cumëmber suplënt: Stecher Kurt Karl (2)

(1) appartenente al gruppo linguistico ladino
(2) appartenente al gruppo linguistico tedesco
(3) appartenente al gruppo linguistico italiano

L'appartenenza al gruppo linguistico dei membri, esclusi i consiglieri comunali e coloro che hanno già depositato in Comune il relativo certificato, è solo presunta e pertanto dovrà essere accertata anche a mezzo di dichiarazione sostitutiva di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 prima dell'insediamento del Consiglio stesso.

(1) Ängehörige der ladinschen Sprachgruppe
(2) Ängehörige der deutschen Sprachgruppe
(3) Ängehörige der italienischen Sprachgruppe

Die Sprachgruppenzugehörigkeit der Mitglieder, mit Ausnahme der Ratsmitglieder und derjenigen, die die entsprechende Bescheinigung bereits in der Gemeinde hinterlegt haben, wird nur vermutet und muss deshalb von der Einsetzung des Komitees nachgewiesen werden, u.zw. auch anhand einer Ersatzerklärung von Bescheinigungen laut Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000.

(1) che fej pert dla grupa de rujeneda ladina
(2) che fej pert dla grupa de rujeneda tudëscia
(3) che fej pert dla grupa de rujeneda taliana

La purtenienza ala grupa de rujeneda di mëmbri, ora che per i Cunselieres de Chemun per chëi che à bele dat jù te Chemun l zertificat revardënt, vën mé mineda y muessa perchël unida azerteda, nce tres na detlarazion sostituenta de zertificazion aldò dl art. 46 dl D.P.R. nr. 445 dl 28.12.2000, dan che la cumiscion tole su lëur.

Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, genehmigt und gefertigt | Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt
Tobias Nocker

la Segretaria comunale reggente - die amtsführende Gemeindesekretärin - la Secretera chemunela che tol ite la stiera
Alessandra Insam